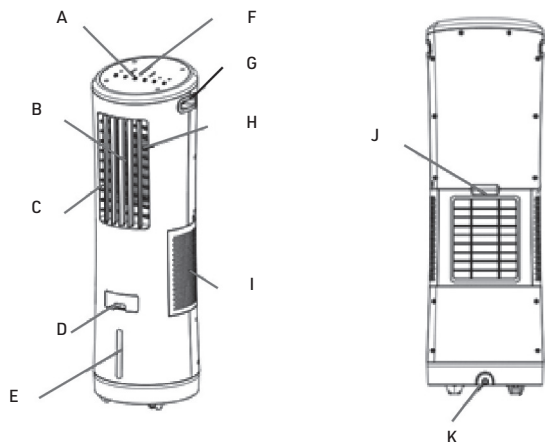


AS SEEN ON  
**TV**  
ORIGINAL



livington®

# INSTACHILL



## Bezeichnung der Teile

- A. Bedienfeld
- B. Luftauslass
- C. Schwenkendes Gitter
- D. Schublade für Wasserzufuhr
- E. Wasserstandsanzeige
- F. LED-Lampe
- G. Griff
- H. Manuell verstellbares Gitter
- I. Lufteinlass
- J. Hintere Abdeckung
- K. Wasserablasskappe

## Description of parts

- A. Control panel
- B. Air outlet
- C. Pivoting grill
- D. Charge for water supply
- E. Water level indicator
- F. LED light
- G. Handle
- H. Manually adjustable grille
- I. Air inlet
- J. Rear cover
- K. Water drainage cap

## Description des pièces

- A. Panneau de commande
- B. Sortie d'air
- C. Grille pivotante
- D. Tiroir pour alimentation en eau
- E. Affichage du niveau d'eau
- F. Voyant à LED
- G. Poignée
- H. Grille à réglage manuel
- I. Entrée d'air
- J. Couvercle inférieur
- K. Bouchon de purge d'eau

## Denominazione dei pezzi

- A. Pannello di controllo
- B. Scarico aria
- C. Griglia girevole
- D. Cassetto per alimentazione acqua
- E. Indicatore del livello dell'acqua
- F. Lampada a LED
- G. Impugnatura
- H. Griglia regolabile manualmente
- I. Ingresso dell'aria
- J. Copertura posteriore
- K. Coperchio di scarico dell'acqua

## Beschrijving van de onderdelen

- A. Bedieningspaneel
- B. Luchtuitlaat
- C. Draaibaar rooster
- D. Ladd de watertoevoer op
- E. Aanduiding waterstand
- F. Led-lampje
- G. Greep
- H. Handmatig verstelbaar rooster
- I. Luchtinlaat
- J. Achterplaat
- K. Wateraflaatklepje

## Descripción de las piezas

- A. Panel de control
- B. Salida de aire
- C. Rejilla giratoria
- D. Cajón para introducir el agua
- E. Indicador del nivel de agua
- F. Luz LED
- G. Mango
- H. Rejilla de ajuste manual
- I. Entrada de aire
- J. Cubierta trasera
- K. Tapón de salida de agua

## Lieferumfang

1 x Livington InstaChill, 1 x Fernbedienung

## Contents

1 x Livington InstaChill, 1 x Remote control

## Volume de livraison

1 x Livington InstaChill, 1 x Télécommande

## Contenuto della confezione

1 x Livington InstaChill, 1 x Telecomando

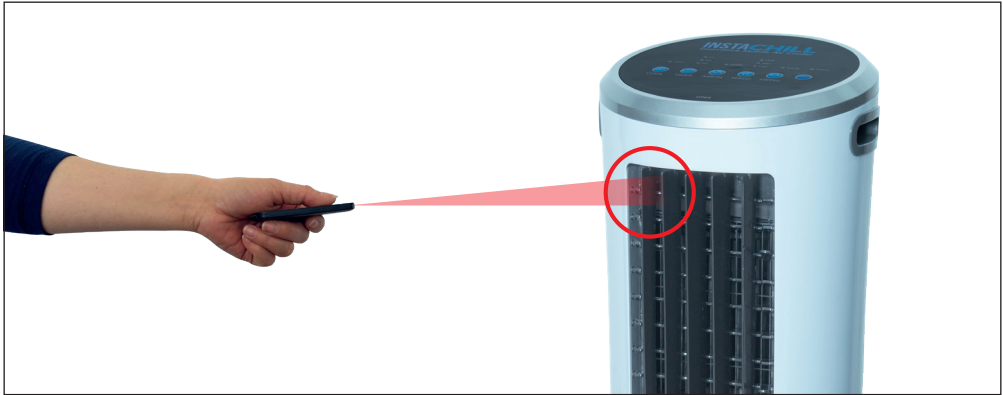
## Inhoud van de verpakking

1 x Livington InstaChill, 1 x Afstandsbediening

## Volumen de suministro

1 x Livington InstaChill, 1 mando a distancia

Gebrauchsanleitung.....	06
Instructions for Use.....	09
Mode d'emploi.....	12
Manuale di utilizzazione.....	15
Gebruiksaanwijzing.....	18
Instrucciones de uso.....	19



#### Wichtige Information zu Ihrer InstaChill Fernbedienung

Der Sensor für die Fernbedienung befindet sich hinter den Lamellen in Ihrem InstaChill.

Um Ihren InstaChill einwandfrei mit der Fernbedienung steuern zu können, muss die Fernbedienung möglichst GENAU in Richtung und Höhe des Sensors gehalten werden (siehe Bild, linke obere Ecke).

Halten Sie dafür die Fernbedienung stets gerade auf die Lamellen gerichtet (H: ca. 80-100cm) mit einem maximalen Abstand von 5m.

**Wir helfen Ihnen gerne! RETOURNIEREN SIE IHR GERÄT NICHT!**

Sollte Ihre Fernbedienung wider Erwarten nicht funktionieren oder Sie haben Fragen zur Anwendung etc., kontaktieren Sie uns bitte.\*

#### Important information about your InstaChill remote control

The remote control sensor is located behind the slats of your InstaChill.

In order to be able to correctly control your InstaChill using the remote control, the remote control must be pointed in the direction and height of the sensor as accurately as possible (see image).

Always keep the remote control pointed straight at the slats (H: approx. 80-100cm) from a maximum distance of 5 metres.

**We're here to help! DO NOT RETURN YOUR DEVICE!**

If you believe that your remote control does not work as it should, or if you have any questions about its use, etc., please contact us.\*

#### Informations importantes concernant votre télécommande InstaChill

Le détecteur de la télécommande est situé derrière les lamelles de votre InstaChill.

Afin de pouvoir contrôler correctement votre InstaChill avec la télécommande, orientez-la aussi précisément que possible dans la direction et à la hauteur du détecteur (voir photo). Gardez toujours la télécommande dirigée droit vers les lamelles (H : env. 80 à 100cm) à une distance de 5m maximum.

**Nous sommes heureux de vous aider ! NE RETOURNEZ PAS VOTRE APPAREIL !**

Si, contre toutes attentes votre télécommande ne fonctionne pas ou si vous avez des questions sur son utilisation, etc., veuillez nous contacter.\*

#### Informazioni importanti sul telecomando InstaChill

Il sensore del telecomando si trova dietro alle lamelle dell'InstaChill.

Per poter controllare correttamente l'InstaChill con il telecomando, il telecomando deve essere tenuto con la massima PRECISIONE possibile nella direzione e all'altezza del sensore (vedi immagine). A tale scopo tenere il telecomando sempre orientato direttamente sulle lamelle (altezza: circa 80-100cm) con una distanza massima di 5m.

**Aiutiamo volentieri i nostri clienti! NON RESTITUIRE IL DISPOSITIVO!**

Se, contro ogni aspettativa, il telecomando non funziona o in caso di domande, contattarci.\*

#### Belangrijke informatie over uw InstaChill-afstandsbediening

De sensor voor de afstandsbediening bevindt zich achter de lamellen in uw InstaChill.

Om uw InstaChill goed te kunnen bedienen met de afstandsbediening, moet de afstandsbediening zo nauwkeurig mogelijk in de richting en op de hoogte van de sensor worden gehouden (zie afbeelding). Houd de afstandsbediening altijd recht op de lamellen (h: ca. 80-100cm) met een maximale afstand van 5m.

**We helpen u graag! KEER UW APPARAAT NIET OM!**

Mocht uw afstandsbediening, in tegenstelling tot de verwachtingen, niet werken of heeft u vragen over het gebruik etc. neem dan contact met ons op.\*

#### Información importante sobre el mando a distancia del InstaChill

El sensor del mando a distancia está detrás de las lamas del InstaChill.

Para controlar correctamente el InstaChill con el mando a distancia, deberá apuntar con el mando a distancia en la dirección y a la altura del sensor lo más EXACTAMENTE posible (ver figura de la esquina superior izquierda).

Para ello, apunte siempre el mando a distancia directamente hacia las lamas (A: aprox. 80-100cm) desde una distancia máxima de 5m.

**¡Estaremos encantados de ayudarte! NO DEVUELVA EL APARATO**

Si, en contra de lo esperado, el mando a distancia no funciona o tiene alguna pregunta sobre cómo utilizarlo, etc., póngase en contacto con nosotros.\*

\* DE | AT | CH: 0800 376 36 06 -

Kostenlose Servicehotline

ROW: +423 388 18 00 |

E-Mail: kundendienst@mediashop.tv |

Web: www.mediashop.tv



#### Funktionen Bildschirm

1. EIN/AUS
2. SCHWENKEN (Links-Rechts)
3. GESCHWINDIGKEIT (Niedrig/Mittel/Hoch)
4. ANIENEN
5. TIMER (1 Std / 2 Std / 4 Std)
6. KÜHLEN

#### Screen functions

1. ON/OFF
2. SWING (Left-Right)
3. SPEED (Low / Medium / High)
4. ANION
5. TIMER (1H / 2H / 4H)
6. COOL

#### Fonctions écran

1. MARCHÉ/ARRÊT
2. PIVOTEMENT (gauche-droite)
3. VITESSE (basse/moyenne/élevée)
4. ANIONS
5. MINUTERIE (1 h / 2 h / 4 h)
6. REFROIDISSEMENT

#### Funzioni schermo

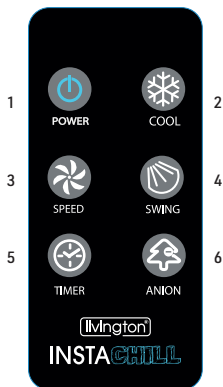
1. ON/OFF
2. ROTAZIONE (sinistra-destra)
3. VELOCITÀ (bassa/media/alta)
4. ANIONI
5. TIMER (1 ora / 2 ore / 4 ore)
6. RAFFREDDAMENTO

#### Functies beeldscherm

1. AAN/UIT
2. ROTEREN (links-rechts)
3. SNELHEID (laag, gemiddeld, hoog)
4. ANIENEN
5. TIMER (1 uur / 2 uur / 4 uur)
6. KOELEN

#### Pantalla de funciones

1. ENCENDIDO/APAGADO
2. OSCILACIÓN (de izquierda a derecha)
3. VELOCIDAD (Bajo/medio/alto)
4. ANIONES
5. TEMPORIZADOR (1 h / 2 h / 4 h)
6. REFRIGERACIÓN



#### Funktionen Fernbedienung

1. EIN/AUS
2. KÜHLEN
3. GESCHWINDIGKEIT
4. SCHWENKEN
5. TIMER
6. ANIENEN

#### Remote control functions

1. ON/OFF
2. COOL
3. SPEED
4. SWING
5. TIMER
6. ANION

#### Fonctions télécommande

1. MARCHÉ/ARRÊT
2. REFROIDISSEMENT
3. VITESSE
4. PIVOTEMENT
5. MINUTERIE
6. ANIONS

#### Funzioni telecomando

1. ON/OFF
2. RAFFREDDAMENTO
3. VELOCITÀ
4. ROTAZIONE
5. TIMER
6. ANIONI

#### Functies afstandsbediening

1. AAN/UIT
2. KOELEN
3. SNELHEID
4. ROTEREN
5. TIMER
6. ANIENEN

#### Funciones del mando a distancia

1. ENCENDIDO/APAGADO
2. REFRIGERACIÓN
3. VELOCIDAD
4. OSCILACIÓN
5. TEMPORIZADOR
6. ANIONES

**BITTE LESEN SIE DIESE  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG,  
BEVOR SIE DAS PRODUKT BENUTZEN.  
SICHERHEITSHINWEISE:**

1. Seien Sie vorsichtig, dass kein Wasser überschwappt, wenn Sie das Gerät umstellen.
2. Legen Sie keine Gegenstände oben auf den Luftkühler und verlegen Sie die Luft-Eingangs- und Ausgangsöffnungen nicht.
3. Stecken Sie keinen Gegenstand in die Entlüftungsöffnung, während das Gerät in Betrieb ist.
4. Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Befüllen den Stecker des Gerätes.
5. Schalten Sie bei Fehlfunktionen das Gerät sofort aus, beispielsweise wenn das Stromkabel beschädigt ist, und wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Ein Zerlegen oder eine Reparatur des Gerätes durch den Benutzer wird nicht empfohlen.
6. Nur sauberes Wasser verwenden. Bei stark verkalktem Wasser destilliertes Wasser verwenden.
7. Das Produkt funktioniert am besten in sauberen Bereichen. Große Staub-/Schmutzpartikel können die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen.
8. Wir empfehlen den Einsatz nur in trockenen Bereichen. Bei Verwendung in feuchter Umgebung achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gehäuse des Produkts gelangt.
9. Gelangt Wasser auf das Produkt, trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie es 24 Stunden trocknen. Dann wieder wie gewohnt verwenden.
10. Nicht über längere Zeit direktem Sonnenlicht aussetzen.
11. Stromanschluss oder Kabel nicht mit nassen Händen anfassen.
12. Das Gerät nicht neben ein Heizgerät stellen.
13. Das Gerät nicht in Durchgangsbereiche stellen, sodass man darüber stolpern oder es umwerfen könnte.
14. Das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.
15. Das Gerät nicht neben offenem Feuer oder Feuerquellen aufstellen.
16. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn ein Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird und wenn man es unbeaufsichtigt laufen lässt.
17. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die infolge der Nichtbefolgung dieser Anleitungen entstehen.
18. Es ist zu beachten, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen im Umfeld fördern kann.
19. Es darf nicht zugelassen werden, dass die Umgebung des Geräts feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit austritt, muss der Ausstoß reduziert werden. Wenn sich der Ausstoß nicht reduzieren lässt, ist das Gerät nur periodisch

zu benutzen. Es darf nicht zugelassen werden, dass aufsaugende Materialien wie Auslegeware, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken feucht werden.

20. Es darf kein Wasser im Wassertank belassen werden, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
21. Das Gerät bzw. der Wassertank sind vor der Lagerung zu leeren und zu reinigen. Vor dem nächsten Gebrauch ist das Gerät zu reinigen.

#### BEDIENUNGSANLEITUNG:

1. Füllen Sie vor dem Einschalten des Geräts den Tank mit Wasser - mindestens bis zur Min-Markierung (ca. 2,5 L). Sonst funktioniert das Gerät nicht! **Hinweis:** Je kälter das Wasser, umso besser der Kühleffekt. Sie können daher auch Eiswasser oder Wasser mit Eiswürfel verwenden.
2. Die Schublade für die Wasserzufuhr, an der Vorderseite des Luftkühlers, herausziehen und mit kaltem Wasser bis zur MAX-Linie befüllen (Wasserstandsanzeige E). **Hinweis:** Der Wasserstand darf die Grenze der MAX-Linie nicht übersteigen, um ein Überschwappen des Wassers beim Umstellen des Luftkühlers zu vermeiden.
3. Lassen Sie das Wasser nach jedem Gebrauch, mit Hilfe der Wasserablasskappe (K), aus dem Tank und reinigen Sie die Spezial-Filter und den Wassertank regelmäßig.
4. Verwenden Sie bei jedem Gebrauch frisches Wasser.
5. Füllen Sie den Tank nur mit sauberem Wasser, gießen Sie keine andere Flüssigkeit in den Tank.

#### FUNKTIONEN:

**KÜHLEN** Das Kühlen-Symbol „Cool“ auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um den Kühlmodus zu starten. Zum Ausschalten des Kühlmodus das Symbol erneut drücken.  
**Hinweis:** Wenn man das Gerät einschaltet, ist die Kühlfunktion (Wasser wird in die Filter gepumpt) nicht aktiv. Das Kühlen-Symbol muss jedes Mal nach dem Einschalten gedrückt werden.

**ACHTUNG:** Wenn die „Cool“-Taste blinkt, befindet sich zu wenig Wasser im Tank! Füllen Sie diesen mindestens bis zur Min-Markierung (ca. 2,5 L) auf.

**STROMVERSORGUNG** Das Ein-/Aus-Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um den Luftkühler einzuschalten, das entsprechende Lämpchen leuchtet auf. Dieses Symbol erneut drücken, um das Gerät auszuschalten, das Lämpchen erlischt.

**SCHWENKEN** Das Schwenken-Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um das senkrechte, vordere Gitter automatisch schwenken zu lassen, das entsprechende Lämpchen leuchtet auf. Dieses Symbol erneut drücken, um den Schwenkmodus zu stoppen, das Lämpchen erlischt. Die hinteren Gitter können Sie je nach Bedarf manuell einstellen, um den Luftstrom von oben nach unten zu lenken.

**GESCHWINDIGKEIT** Das Geschwindigkeits-Symbol drücken, sodass das Gebläse mit der niedrigsten Geschwindigkeit (1) startet. Das Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung erneut drücken, um die Geschwindigkeit von niedrig (1) auf mittel (2) oder hoch (3) einzustellen.

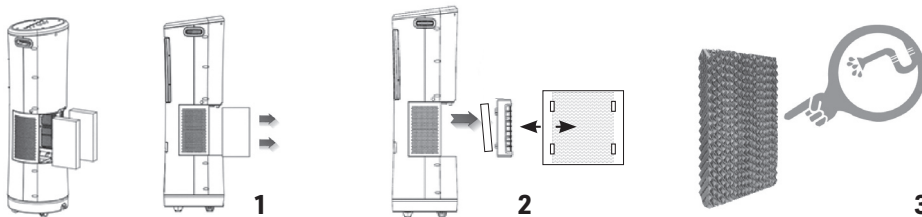
**ANIONEN** Das Anionen-Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken: Zum Stoppen des Anionenmodus das Symbol erneut drücken. ANIONEN ist ein System zum Abtöten von Bakterien im Wassertank. Die Anionen-Funktion fügt dem Wasser eine negative Ladung hinzu, die das Wachstum von Bakterien uvm. verhindern soll und Staub anzieht. Die Funktion entspricht der Wirkungsweise eines Luftreinigers.

**TIMER** Das Timer-Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um den Timer einzustellen. Bei jedem Betätigen des Symbols ändert sich die Einstellung: Von 1er bis 7 Stunden aufsteigend. Zum Ausschalten danach erneut drücken.

#### WICHTIGE TIPPS:

- Die Kühlfunktion funktioniert am besten bei geringer Luftfeuchtigkeit. Ist die Luftfeuchtigkeit sehr hoch, kann die Temperatur nicht so stark abgesenkt werden.
- Bei jedem Gebrauch kühles, frisches Wasser verwenden. Je kälter das Wasser, desto besser ist der Kühleffekt. Es können ebenso kleine Eiswürfel in das Wasser gemischt werden, um einen noch besseren Effekt zu erzielen.
- 20 - 30 Minuten vor dem Abschalten die Kühlfunktion („Cool“) ausschalten und das Gerät weiterlaufen lassen, sodass die Spezial-Filter trocknen können. So vermeiden Sie schlechte Gerüche, Ablagerungen und Schimmelbildung.
- Hinweis: Wenn man das Gerät einschaltet, ist die Kühlfunktion (Wasser wird in die Filter gepumpt) nicht aktiv. Das Kühlen-Symbol muss jedes Mal nach dem Einschalten gedrückt werden.

#### Reinigung und Wartung (3-teiliger Spezial-Filter)



1. Abdeckung (J) auf der Rückseite abnehmen - entfernen Sie dafür die Sicherheits-Schraube mit einem Schraubenzieher (bitte denken Sie daran, diese nachher wieder anzuschrauben).
2. Die Spezial-Filter in Pfeilrichtung herausziehen (1).
3. Entfernen der Spezial-Filter aus der vorderen Öffnung: Halten Sie das Gehäuse mit einer Hand fest. Ziehen Sie es mit der anderen Hand vorsichtig auf eine Seite und nach oben aus der Einfassung (2).
4. Die Spezial-Filter regelmäßig mit normalem Wasser reinigen und den Schmutz mit einer weichen Bürste oder einem Tuch abwischen (3).
5. Beim Einsetzen der Filter auf die Größe achten. Die Filter sind unterschiedlich groß und müssen auch dementsprechend wieder eingesetzt werden.

6. Ebenfalls müssen Sie darauf achten, dass die Filter an der oberen Seite eine Formänderung aufweisen. Diese muss beim Einsetzen immer nach oben zeigen. Sind die Filter stark verschmutzt, sollten diese ausgetauscht werden, bei regelmäßiger Benutzung mindestens aber alle 6 Monate.

**Hinweis:** Wenn eine Entkalkung notwendig scheint, die Filter vorab unbedingt entfernen.

#### WASSERABLASSKAPPE

Um das Wasser aus dem Gerät zu entfernen, stellen Sie ein Gefäß unterhalb der Wasserablasskappe (K) an der unteren Rückseite des Gerätes oder stellen Sie es in die Dusche/Badewanne. Öffnen Sie die Wasserablasskappe (K) danach vorsichtig und achten Sie darauf, dass kein Wasser überschwappt, um den Boden nicht zu beschädigen.

**Fehlerbehebung:**

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe	Anmerkungen
Der Verdunstungsluftkühler funktioniert nicht und reagiert nicht auf das Drücken von Knöpfen.	Stromausfall oder fehlerhafter Stromanschluss.	Die Eingangsspannung messen und das Gerät an eine dafür bestimmte Stromquelle anschließen.	Es wird empfohlen, ein Spannungsmessgerät zu benutzen, um die richtige Spannung zu erhalten.
	Die Batterien der Fernbedienung sind leer.	Die Batterien austauschen.	
	Die Fernbedienung oder das Bedienfeld ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst.	
	Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Fernbedienung muss direkt auf das Gerät zeigen.	
Es fließt keine Luft vom Gerät, obwohl die Maschine in Betrieb ist.	Der Motor ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst.	
	Der Thermoschutz im Motor wurde ausgelöst.	Das Gerät ausgeschaltet lassen, bis der Motor abgekühlt ist.	
Die Pumpe funktioniert, aber das Gerät kühlt nicht.	Die Kühlfunktion (Wasser wird in die Filter gepumpt) ist nicht eingeschaltet.	Das Kühlen-Symbol muss jedes Mal nach dem Einschalten gedrückt werden.	
	Die Spezial-Filter sind verstopft oder schmutzig.	Die Spezial-Filter reinigen oder austauschen.	
	Die Spezial-Filter sind trocken oder enthalten nicht genug Wasser.	Das obere Wasserverteilgefäß prüfen und feststellen, ob es eine Verstopfung gibt.  Kühl-Funktion ist deaktiviert - bitte aktivieren.	
	Zu hohe relative Luftfeuchtigkeit.	Wenn der Verdunstungsluftkühler über einen langen Zeitraum benutzt wird, ist die Luftfeuchtigkeit im Raum sehr hoch, daher kann die Temperatur nicht so stark abgesenkt werden. Den Kühlmodus auf eine niedrigere Stufe drehen oder deaktivieren, bis die Luftfeuchtigkeit gesunken ist.	
	Es befindet sich zu wenig Wasser im Tank.	Füllen Sie den Tank mindestens bis zur Min-Markierung (ca. 2,5 L) auf.	Hinweis: je kälter das Wasser, umso besser der Kühleffekt.
„Cool“-Taste blinkt	Es befindet sich zu wenig Wasser im Tank.	Füllen Sie den Tank mindestens bis zur Min-Markierung (ca. 2,5 L) auf.	Hinweis: je kälter das Wasser, umso besser der Kühleffekt.
Die Pumpe funktioniert, aber wälzt kein Wasser um, oder die Spezial-Filter enthalten zu wenig Wasser.	Das obere Wasserverteilgefäß ist verstopft.	Das obere Wasserverteilgefäß reinigen.	
	Es befindet sich zu wenig Wasser im Tank.	Füllen Sie den Tank mindestens bis zur Min-Markierung (ca. 2,5 L) auf.	Hinweis: je kälter das Wasser, umso besser der Kühleffekt.
Aus dem Gerät spritzt Wasser.	Die Spezial-Filter oder die hintere Abdeckung (J) sitzen nicht an der richtigen Stelle.	Die Spezial-Filter oder die hintere Abdeckung (J) richtig anbringen.	
	Das obere Wasserverteilgefäß ist verstopft.	Das obere Wasserverteilgefäß reinigen.	
Unangenehmer Geruch.	Der Wasserbehälter oder die Spezial-Filter sind verschmutzt.	Den Wassertank und die Spezial-Filter reinigen.	
Weißer Ablagerungen im Wassertank.	Das Wasser hat einen zu hohen Kalkgehalt.	Den Wassertank ablassen und die Spezial-Filter und den Tank häufiger reinigen bzw. entkalken.	Bei stark kalkhaltigem Wasser zukünftig destilliertes Wasser verwenden.

## PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT.

### SAFETY INSTRUCTIONS:

1. Be careful not to spill any water when moving the unit.
2. Do not put anything on top of the air cooler or obstruct the air inlet and outlet.
3. Do not insert any object into the vent while the device is in operation.
4. Unplug the device before cleaning.
5. In the event of malfunction, for example if the power cable is damaged, immediately switch off the device and contact our customer services. It is not recommended that the user attempts to disassemble or repair the machine.
6. Use only clean water. In areas of heavily calcified water, use distilled water.
7. The product works best in clean areas. Large dust/dirt particles can affect the working life of the device.
8. We recommend using only in dry areas. When used in a humid environment, make sure that no water condensation forms upon the product's housing.
9. If water gets on the product, disconnect it from the power supply and allow it to dry for 24 hours. Then continue use as usual.
10. Do not expose to direct sunlight for extended periods of time.
11. Never touch the power connection or cable with wet hands.
12. Do not place the unit next to any kind of heating appliance.
13. Do not place the appliance in pathways where it could pose a tripping hazard or be knocked over.
14. Do not immerse the device in water or other liquids.
15. Do not set up the appliance near an open flame or source of fire.
16. The device may only be used by children from 8 years of age, or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and have understood the hazards arising therefrom. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be performed by children unless they are over 8 years old and supervised. Children younger than 8 years of age are to be kept away from the machine and the connecting cable. Extreme caution is advised when using the device near children and when leaving unattended.
17. The manufacturer assumes no responsibility for any damage resulting from non-compliance with these instructions.

### OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Before switching on the device, fill the tank with water up to at least the minimum mark (approx. 2.5 litres). If you fail to do so, the device will not work! **Note:** The colder the water, the better the cooling effect. You can therefore also consider using iced water or water with ice cubes.
2. Pull out the water supply drawer on the front of the air cooler and fill with cold water to the MAX line (water level indicator, 'E'). **Note:** The water level must not exceed the MAX line, in order to prevent the water from spilling over when moving the air cooler.
3. Empty the water out of the tank after each use with the aid of the water drainage cap (K), and clean the cooling pads and water tank on a regular basis.
4. Use fresh water with each use.
5. Fill the tank with clean water only, and never place any other liquid in the tank.

### FUNCTIONS:

#### COOL

Press the ‚Cool‘ symbol on the control panel or on the remote control to start the cooling mode. To turn off the Cool mode, press the symbol once again.

**Note: When you turn on the unit, the cooling function (water being pumped to the filters) does not automatically activate. The cooling symbol must be pressed each time after switching on.**

**ATTENTION:** If the ‚Cool‘ button flashes, there is not enough water in the tank! Fill it up to at least the minimum mark (approx. 2.5 litres).

## POWER

Press the On/Off symbol on the control panel or the remote control to turn on the air cooler. Its light illuminates. Press this symbol again to turn off the device. Its light will turn off.

## SWING

Press the swing symbol on the control panel or on the remote control to automatically pan the vertical front grille, and the corresponding light will turn on. Press this symbol again to stop the swing mode, and the light will turn off. The rear grilles can be adjusted manually to direct the air flow from top to bottom as needed.

## SPEED

Press the speed symbol so that the fan with the lowest speed (1) starts up. Press the symbol on the control panel or on the remote control again to switch the speed between low (1), medium (2) and high (3).

## ANION

Press the anion symbol on the control panel or on the remote control. To stop the anion mode, press the symbol again. ANION is a system to kill the bacteria in the water tank. The anion function adds a negative charge to the water, which inhibits the growth of bacteria and other pathogens, and attracts dust. The function corresponds to that of an air cleaner.

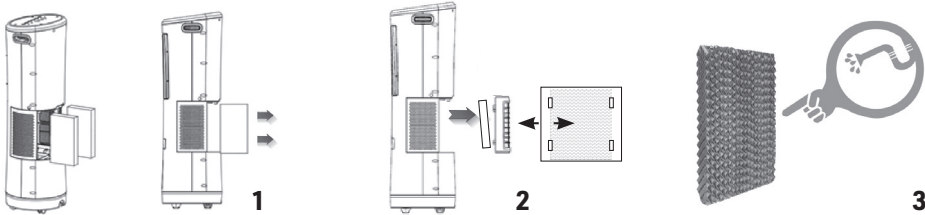
## TIMER

Press the timer symbol on the control panel or the remote control to set the timer. The setting changes with every press of the symbol. From 1 to 7 hours, in ascending order. To turn it off, press again.

## IMPORTANT TIPS:

- **The cooling function works best at low humidity. If there is a very high level of humidity, the temperature cannot be significantly reduced.**
- Use cool, fresh water with each use. The colder the water, the greater the cooling effect. Small ice cubes can also be added to the water to improve the effect even further.
- **Switch off the cooling function („Cool“) 20 to 30 minutes before switching off and allow the unit to continue running so that the cooling pads can dry. This helps avoid bad odours, deposits and mildew.**
- **Note: When you turn on the unit, the cooling function (water being pumped to the filters) does not automatically activate. The cooling symbol must be pressed each time after switching on.**

## Cleaning & Maintenance (3-piece special filter)



1. Remove the cover (J) from the back - remove the safety screw with a screwdriver (remembering to screw it back on afterwards).
2. Pull out the special filter in the direction of the arrow (1).
3. Removing the special filter from the front opening: Hold the housing with one hand. Gently pull it with the other hand on one side and up out of the frame (2).
4. Regularly clean the special filter with ordinary water and wipe off any dirt with a soft brush or cloth (3).
5. Pay attention to the dimensions when inserting the filter. The filters are different sizes and must be fitted correspondingly. **You will see that the filters have an irregular shape on the upper side. This must always point upwards when inserting.** If the filters are very dirty, they should be replaced: with regular use this should be at least every 6 months.



**Note:** If de-scaling is required, make sure that you remove the filters beforehand.

## WATER DRAINAGE CAP

To remove the water from the unit, place a container below the water drainage cap (K) on the lower part of the rear of the unit, or place it in the shower/bathtub. Then carefully open the water drainage cap (K), ensuring that no water spills over so as not to damage the floor.

Made in China



**Troubleshooting:**

Problem	Possible Cause	Corrective Action	Remarks
The evaporative air cooler does not work and does not respond to the buttons being pressed.	Power failure or faulty power connection.	Measure the input voltage and connect the device to a dedicated power source.	It is recommended to use a voltmeter to determine the precise voltage.
	The remote control batteries are empty.	Change the batteries.	
	The remote control or the control panel is damaged.	Please contact our customer services.	
	The remote control.	The remote control must be pointed directly at the appliance.	
There is no air flow from the unit, even though the machine is in operation.	The motor is damaged.	Please contact our customer services.	
	The thermal protection in the motor has been triggered.	Turn off the appliance until the motor has cooled down.	
The pump works, but the appliance does not cool.	The cooling function (water being pumped to the filters) is not switched on.	The cooling symbol must be pressed again each time after switching on.	
	The special filter is clogged or has become dirty.	Clean or replace the special filter.	
	The special filter is dry or does not contain enough water.	Check the upper water distribution tray, and determine if there is a blockage.  The cooling function is deactivated - please activate	
	The relative humidity is excessively high.	When the evaporative air cooler is used for an extended period of time, the humidity in the room can become very high, so the temperature can not be reduced to as great an extent. Turn the cooling mode to a lower level or deactivate it until the humidity has decreased.	
	There is not enough water in the tank.	Fill the tank up to at least the minimum mark (approx. 2.5 litres).	Note: The colder the water, the better the cooling effect.
"Cool" button flashes	There is not enough water in the tank.	Fill the tank up to at least the minimum mark (approx. 2.5 litres).	Note: The colder the water, the better the cooling effect.
The pump works, but does not circulate water, or the special filters contain too little water.	The upper water distribution tray has become clogged.	Clean the upper water distribution tray.	
	There is not enough water in the tank.	Fill the tank up to at least the minimum mark (approx. 2.5 litres).	Note: The colder the water, the better the cooling effect.
Water spurts out of the device.	The special filter or the rear cover (J) is not in the right position.	Position the special filter or the rear cover (J) correctly.	
	The upper water distribution tray has become clogged.	Clean the upper water distribution tray.	
There is an unpleasant odour.	The water tank or the special filter is dirty.	Clean the water tank and the special filter.	
White sediments are visible in the water tank.	The water is too hard.	Drain the water tank, and clean or de-scale the special filters and tank more frequently.	In areas with hard water, use distilled water in the future.

## VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

1. Veillez à ce que l'eau ne déborde pas lors du déplacement de l'appareil.
2. Ne placez pas d'objets sur le haut du refroidisseur d'air et ne déplacez pas les orifices d'entrée et de sortie d'air.
3. N'insérez pas d'objets dans l'orifice de purge d'air lorsque l'appareil est en service.
4. Avant le nettoyage, débranchez la fiche de l'appareil.
5. En cas de dysfonctionnements, par exemple si le câble électrique est endommagé, mettez immédiatement l'appareil hors tension, et adressez-vous à notre service client. Le démontage ou la réparation de l'appareil par l'utilisateur sont déconseillés.
6. Utiliser uniquement de l'eau propre. Si l'eau est très calcaire, utiliser de l'eau déminéralisée.
7. Le produit fonctionne de manière optimale dans des endroits propres. Les grosses particules de poussière/de crasse peuvent altérer la durée de vie de l'appareil.
8. Nous recommandons une utilisation uniquement dans des endroits secs. En cas d'utilisation dans un environnement humide, veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas le boîtier du produit.
9. Si de l'eau pénètre le produit, débranchez-le de l'alimentation électrique et laissez-le sécher 24 heures. Utiliser ensuite comme à l'habitude.
10. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.
11. Ne pas manipuler le connecteur d'alimentation électrique ou le câble avec les mains mouillées.
12. Ne pas placer l'appareil près d'un radiateur.
13. Ne pas placer l'appareil dans des zones de passage de sorte qu'il soit possible de trébucher dessus ou de le renverser.
14. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
15. Ne pas installer l'appareil à proximité d'une flamme nue ou de sources de flamme.
16. L'appareil peut être utilisé par des enfants dès 8 ans ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils ont été informés ou sont supervisés pour une utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en découlent. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. Tenir l'appareil et le câble de raccordement hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Faites preuve d'une extrême vigilance lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et lorsqu'il est laissé sans surveillance.
17. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

#### MODE D'EMPLOI :

1. Remplissez le réservoir d'eau, au moins jusqu'à la marque Mini. (2,5 l'environ) avant d'allumer l'appareil. Sinon, l'appareil ne fonctionne pas ! **Remarque :** plus l'eau est froide et meilleur est l'effet de refroidissement. C'est pourquoi vous pouvez également utiliser de l'eau glacée ou de l'eau avec des glaçons.
2. Ouvrir le tiroir pour l'arrivée d'eau sur la face avant du refroidisseur d'air et remplir d'eau froide jusqu'à la ligne MAX (affichage du niveau d'eau E). **Remarque :** le niveau d'eau ne doit pas dépasser la limite de la ligne MAX afin d'éviter un débordement de l'eau lors du déplacement du refroidisseur d'air.

- Purgez l'eau du réservoir après chaque utilisation à l'aide du bouchon de purge d'eau (K) et nettoyez régulièrement les filtres spéciaux et le réservoir d'eau.
- Utilisez de l'eau fraîche à chaque utilisation.
- Remplissez le réservoir uniquement avec de l'eau propre, ne versez aucun autre liquide dans le réservoir.

#### FONCTIONS :

##### REFROIDISSEMENT

Appuyer sur le symbole de refroidissement « Cool » sur le panneau de commande ou la télécommande pour lancer le mode refroidissement. Appuyer une nouvelle fois sur le symbole pour désactiver le mode refroidissement.

**Remarque : lors de la mise en route de l'appareil, la fonction refroidissante (pompage de l'eau dans le filtre) n'est pas automatiquement mise en service. Le symbole Refroidissement doit être à chaque fois être actionné.**

**ATTENTION :** si la touche « Cool » clignote, alors il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir ! Remplissez-le donc au moins jusqu'à la marque Mini. (2,5 l environ).

##### ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Appuyer sur le symbole marche/arrêt sur le panneau de commande ou la télécommande pour mettre le refroidisseur d'air en service, le témoin correspondant s'allume. Appuyer une nouvelle fois sur ce symbole pour mettre l'appareil hors service, le témoin s'éteint.

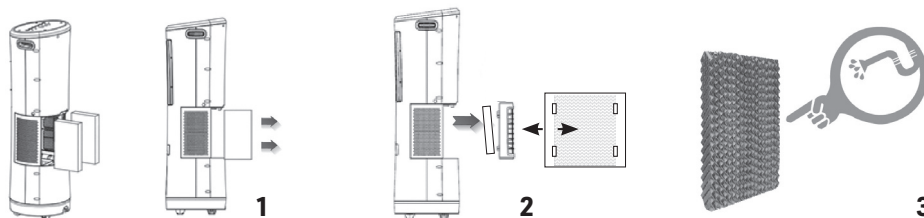
##### PIVOTEMENT

Appuyer sur le symbole de pivotement sur le panneau de commande ou la télécommande pour faire pivoter automatiquement la grille avant verticale, le témoin correspondant s'allume. Appuyer une nouvelle fois sur ce symbole pour arrêter le mode pivotement, le témoin s'éteint. Les grilles arrière peuvent être réglées manuellement si besoin pour orienter le flux d'air de haut en bas.

##### VITESSE

Appuyer sur le symbole pour que la ventilation démarre à la vitesse la plus basse (1). Appuyer une nouvelle fois sur le symbole sur le panneau de commande ou la télécommande pour régler la vitesse de basse (1) à moyenne (2) ou à élevée (3).

#### Nettoyage et entretien (filtre spécial 3 pièces)



- Retirer le couvercle (J) au dos – pour cela, enlevez les vis de sécurité avec un tournevis (attention à ne pas oublier de les remettre en place ensuite).
- Extraire le filtre spécial dans le sens de la flèche (1).
- Retirer le filtre spécial dans l'ordre suivant : maintenir fermement le boîtier de l'appareil à une main. Tirer prudemment le filtre avec l'autre main d'un côté et tirer vers le haut hors de la bordure (2).
- Nettoyer régulièrement le filtre spécial à l'eau normale et ôter la crasse avec une brosse douce ou un chiffon (3).
- Faire attention à la taille lors de la mise en place des filtres. Les filtres ont des tailles différentes et doivent être replacés en fonction de leur taille.

**Assurez-vous également que les filtres changent de forme sur le côté supérieur. Ce changement de forme doit toujours se situer vers le haut.** Si les filtres sont très sales, ils doivent être remplacés, en cas d'utilisation régulière ils se changent au moins tous les 6 mois.



##### ANIONS

Appuyer sur le symbole anions sur le panneau de commande ou la télécommande : pour désactiver le mode anions, appuyer une nouvelle fois sur le symbole. ANIONS est un système pour éliminer les bactéries dans le réservoir d'eau. La fonction anions ajoute une charge négative à l'eau, qui doit empêcher le développement de bactéries et bien plus encore et attire la poussière. La fonction correspond au fonctionnement d'un purificateur d'air.

##### MINUTERIE

Appuyer sur le symbole minuterie sur le panneau de commande ou la télécommande pour régler la minuterie. À chaque actionnement du symbole, le réglage est modifié. Le réglage est croissant de 1 à 7 heures. Appuyer une nouvelle fois pour désactiver.

##### CONSEILS IMPORTANTS :

- La fonction de refroidissement fonctionne de manière optimale en cas de faible humidité de l'air. Si l'humidité de l'air est très élevée, la température ne peut pas être diminuée de manière aussi importante.
- Utiliser de l'eau propre et froide à chaque utilisation. Plus l'eau est froide, plus l'effet de refroidissement est optimal. De petits glaçons peuvent également être mélangés dans l'eau afin d'obtenir un effet encore meilleur.
- 20 à 30 minutes avant la mise hors service, désactiver la fonction de refroidissement (« Cool ») et laisser tourner l'appareil de sorte que les filtres spéciaux puissent sécher. Cela permet ainsi d'éviter les mauvaises odeurs, les dépôts et la formation de moisissure.
- Remarque : lors de la mise en route de l'appareil, la fonction refroidissante (pompage de l'eau dans le filtre) n'est pas automatiquement mise en service. Le symbole Refroidissement doit être à chaque fois être actionné.

- Remarque : Lorsqu'un détartrage s'avère nécessaire, toujours ôter le filtre préalablement.

##### BOUCHON DE PURGE D'EAU

Pour purger l'eau de l'appareil, placez un récipient en dessous du bouchon de purge d'eau (K) situé sous l'appareil ou bien placez l'appareil dans la douche ou la baignoire. Ouvrez ensuite le bouchon de purge d'eau (K) avec précaution et veillez à ce que l'eau ne s'écoule pas sur le sol afin de ne pas abîmer ce dernier.

Fabriqué en Chine

**Dépannage :**

Problème	Cause possible	Mesure corrective	Remarques
Le refroidisseur d'air par évaporation ne fonctionne pas et ne réagit pas aux pressions sur les boutons.	Coupage de courant ou connecteur d'alimentation électrique défectueux.	Mesurer la tension d'entrée et raccorder l'appareil à une source de courant adaptée.	Il est recommandé d'utiliser un voltmètre pour obtenir la tension correcte.
	Les piles de la télécommande sont vides.	Remplacer les piles.	
	La télécommande ou le panneau de commande est endommagé(e).	Veillez vous adresser à notre service client.	
	La télécommande ne fonctionne pas.	La télécommande doit pointer directement vers l'appareil.	
Aucun air ne sort de l'appareil bien que la machine soit en service.	Le moteur est endommagé.	Veillez vous adresser à notre service client.	
	La protection thermique dans le moteur s'est déclenchée.	Mettre l'appareil hors service jusqu'à ce que le moteur ait refroidi.	
La pompe fonctionne mais l'appareil ne diffuse pas de froid.	La fonction refroidissante (pompage de l'eau dans le filtre) n'est pas activée.	Le symbole Refroidissement doit être actionné après chaque mise en service de l'appareil.	
	Les filtres spéciaux sont obstrués ou sales.	Nettoyer ou remplacer les filtres spéciaux.	
	Les filtres spéciaux sont secs ou ne retiennent pas suffisamment d'eau.	Inspecter le réservoir diffuseur d'eau et s'assurer qu'il n'est pas obstrué. La fonction Refroidissement est désactivée - veuillez la réactiver.	
	Humidité relative de l'air trop élevée.	Lorsque le refroidisseur d'air par évaporation est utilisé pendant une longue période, l'humidité de la pièce devient très élevée et la température a alors du mal à baisser. Baisser le mode Refroidissement à la vitesse inférieure ou bien désactiver jusqu'au ce que l'humidité de l'air ait baissé.	
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez-le au moins jusqu'à la marque Mini. (2,5 l environ).	Remarque : plus l'eau est froide et meilleur est l'effet de refroidissement.
La touche « Cool » clignote	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez-le au moins jusqu'à la marque Mini. (2,5 l environ).	Remarque : plus l'eau est froide et meilleur est l'effet de refroidissement.
La pompe fonctionne mais aucun air ne circule, ou bien les filtres spéciaux ne contiennent pas suffisamment d'eau.	Le réservoir supérieur diffuseur d'eau est obstrué.	Nettoyer le réservoir supérieur diffuseur d'eau.	
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez-le au moins jusqu'à la marque Mini. (2,5 l environ).	Remarque : plus l'eau est froide et meilleur est l'effet de refroidissement.
De l'eau est projetée de l'appareil.	Les filtres spéciaux ou le couvercle arrière (J) ne sont pas montés au bon endroit.	Assembler correctement les filtres spéciaux ou le couvercle arrière (J).	
	Le réservoir supérieur diffuseur d'eau est obstrué.	Nettoyer le réservoir supérieur diffuseur d'eau.	
Odeur désagréable.	Le réservoir d'eau ou les filtres spéciaux sont sales.	Nettoyer le réservoir d'eau et les filtres spéciaux.	
Dépôts blancs dans le réservoir d'eau.	L'eau est trop calcaire.	Vidanger le réservoir d'eau et nettoyer les filtres spéciaux et le réservoir plus souvent ou bien les détartrer.	Si l'eau est très calcaire, utiliser de l'eau déminéralisée à l'avenir.

## LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA:

1. Nello spostare l'apparecchio, fare attenzione che l'acqua non trabocchi.
2. Non appoggiare oggetti sul raffrescatore d'aria e non spostare le aperture di ingresso e uscita dell'aria.
3. Non inserire oggetti nella presa d'aria mentre l'apparecchio è in funzione.
4. Prima della pulizia estrarre la spina dell'apparecchio.
5. In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio, per esempio se il cavo elettrico è danneggiato, e rivolgersi alla nostra assistenza clienti. Si sconsiglia all'utente di smontare o riparare personalmente l'apparecchio.
6. Utilizzare soltanto acqua pulita. Se l'acqua è molto calcarea, utilizzare acqua distillata.
7. Il prodotto funziona al meglio in zone pulite. Particelle grossolane di polvere e sporco possono limitare la durata dell'apparecchio.
8. Si consiglia l'utilizzo solo in zone asciutte. In caso di utilizzo in ambiente umido, fare attenzione che non penetri acqua nell'alloggiamento del prodotto.
9. Se il prodotto viene a contatto con acqua, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e lasciarlo asciugare per 24 ore. In seguito utilizzare come di consueto.
10. Non esporre alla luce solare diretta per un tempo prolungato.
11. Non toccare il collegamento elettrico o il cavo con le mani bagnate.
12. Non collocare l'apparecchio accanto a una stufetta elettrica.
13. Non collocare l'apparecchio in zone di passaggio, in cui vi si potrebbe inciampare o lo si potrebbe rovesciare.
14. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
15. Non collocare l'apparecchio vicino a fiamme libere o sorgenti di calore.
16. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o privi delle necessarie esperienze e/o conoscenze solo sotto supervisione o solo se istruiti sull'uso sicuro dello stesso e ne hanno compreso i rischi derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto supervisione. I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento. Prestare la massima attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini o lo si lascia incustodito.
17. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni.

### ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Riempire il serbatoio con acqua - almeno fino al segno di min. (ca. 2,5 L) prima di accendere l'apparecchio. Altrimenti l'apparecchio non funziona! **Nota:** più fredda è l'acqua, migliore è l'effetto di raffreddamento. È quindi possibile utilizzare anche acqua ghiacciata o acqua con cubetti di ghiaccio.
2. Estrarre il cassetto per l'alimentazione dell'acqua sul lato anteriore del raffrescatore d'aria e riempirlo con acqua fredda fino alla linea MAX (indicatore di livello E). **Nota:** il livello dell'acqua non deve superare il limite della linea MAX per evitare che, spostando il raffrescatore d'aria, l'acqua trabocchi.

- Svuotare il serbatoio aprendo il tappo di scarico dell'acqua (K) dopo ogni utilizzo e pulire regolarmente i filtri speciali e il serbatoio dell'acqua.
- Utilizzare acqua pulita a ogni utilizzo.
- Riempire il serbatoio soltanto con acqua pulita; non versare altri liquidi nel serbatoio.

#### FUNZIONI:

##### RAFFRESCAMENTO

Premere il simbolo del raffreddamento „Cool” sul pannello di comando o sul telecomando per avviare la modalità di raffreddamento. Premere nuovamente il simbolo per spegnere la modalità di raffreddamento.

**Nota: quando si accende l'apparecchio, la funzione di raffreddamento non è attiva (l'acqua viene pompata nei filtri). Il simbolo del raffreddamento deve essere premuto ogni volta che si accende l'apparecchio.**

**ATTENZIONE:** Se il pulsante „Cool” lampeggia, c'è troppa poca acqua nel serbatoio per 2 ore! Riempitelo almeno fino al segno minimo (ca. 2,5 L).

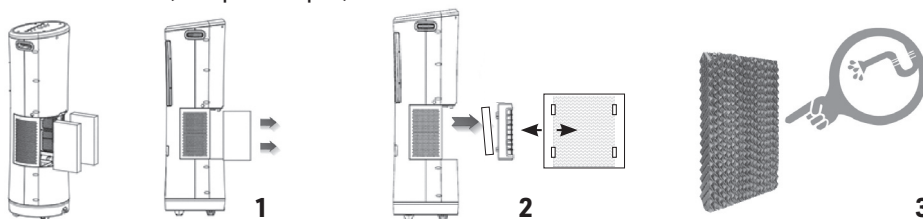
##### ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Premere il simbolo on/off sul pannello di comando o sul telecomando per accendere il raffrescatore d'aria, la spia corrispondente si accende. Premere nuovamente questo simbolo per spegnere l'apparecchio, la spia si spegne.

##### ROTAZIONE

Premere il simbolo della rotazione sul pannello di comando o sul telecomando per far ruotare automaticamente la griglia verticale anteriore, la spia corrispondente si accende. Premere nuovamente questo simbolo per arrestare la modalità di rotazione, la spia si spegne. Impostare manualmente la griglia posteriore a seconda delle esigenze per guidare dall'alto verso il basso la corrente d'aria.

#### Pulizia e manutenzione (filtro speciale in 3 parti)



- Rimuovere il coperchio (J) sul retro - rimuovere le vite di sicurezza con un cacciavite (ricordarsi di riavvitarla successivamente).
- Estrarre il filtro speciale nella direzione della freccia (1).
- Rimuovere il filtro speciale dall'apertura anteriore; tenere fermo l'alloggiamento con una mano. Con l'altra mano, estrarlo con cautela verso l'alto e di lato dalla sua sede (2).
- Pulire regolarmente il filtro speciale con acqua normale e rimuovere la sporcizia con una spazzola morbida o un panno (3).
- Quando si inseriscono i filtri, prestare attenzione alla misura. I filtri sono di grandezze diverse e bisogna

**Tenere inoltre presente che i filtri hanno una forma diversa nella parte superiore che, durante l'inserimento, deve essere rivolta verso l'alto.** Se i filtri sono molto sporchi, sostituirli; in caso di impiego regolare sostituirli almeno ogni 6 mesi.



**Nota:** Se si ritiene necessario eliminare il calcare, per prima cosa rimuovere il filtro.

#### VELOCITÀ

Premere il simbolo della velocità, in modo che la ventola si avvii alla velocità minima (1). Premere nuovamente il simbolo sul pannello di comando o sul telecomando per regolare la velocità da bassa (1) a media (2) o alta (3).

#### ANIONI

Premere il simbolo degli anioni sul pannello di comando o sul telecomando. Per arrestare la modalità anioni, premere nuovamente il simbolo. ANIONI è un sistema per eliminare i batteri nel serbatoio dell'acqua. La funzione degli anioni aggiunge all'acqua una carica negativa che impedisce la proliferazione di batteri e molto altro e attrae la polvere. La funzione equivale all'effetto di un detergente dell'aria.

#### TIMER

Premere il simbolo del timer sul pannello di comando o sul telecomando per impostare il timer. L'impostazione cambia a ciascun azionamento del simbolo. Crescente da 1 a 7 ore. Per disattivare premere poi nuovamente.

#### SUGGERIMENTI IMPORTANTI:

- La funzione di raffreddamento funziona in modo ottimale con umidità dell'aria ridotta. Se l'umidità dell'aria è molto elevata, non è possibile abbassare molto la temperatura.
- Utilizzare acqua fredda pulita a ogni utilizzo. Più l'acqua è fredda, più l'effetto di raffreddamento è efficace. È anche possibile aggiungere piccoli cubetti di ghiaccio all'acqua per ottenere un effetto ancora migliore.
- 20 - 30 minuti prima dello spegnimento, spegnere la funzione di raffreddamento („Cool”) e lasciare in funzione l'apparecchio in modo che i filtri speciali possano asciugarsi. In questo modo si evitano cattivi odori, depositi e formazione di muffa.
- Nota: quando si accende l'apparecchio, la funzione di raffreddamento non è attiva (l'acqua viene pompata nei filtri). Il simbolo del raffreddamento deve essere premuto ogni volta che si accende l'apparecchio.

#### TAPPO DI SCARICO DELL'ACQUA

Per togliere l'acqua dall'apparecchio, posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico dell'acqua (K) situato in basso sul lato posteriore dell'apparecchio oppure mettere l'apparecchio nella doccia/vasca da bagno. Aprire quindi con cautela il tappo di scarico dell'acqua (K) assicurandosi di non rovesciare acqua per non danneggiare il fondo.

Fabbricato in Cina

**Risoluzione guasti:**

Problema	Possibile causa	Rimedio	Note
Il raffrescatore d'aria evaporativo non funziona e non reagisce alla pressione di pulsanti.	Black-out o collegamento elettrico difettoso.	Misurare la tensione in ingresso e collegare l'apparecchio a una sorgente elettrica adeguata.	Si consiglia di utilizzare un misuratore di tensione per determinare l'esatta tensione.
	Le batterie del telecomando sono scariche.	Sostituire le batterie.	
	Il telecomando o il pannello di comando è danneggiato.	Rivolgersi alla nostra assistenza clienti.	
	Il telecomando non funziona.	Puntare il telecomando direttamente verso l'apparecchio.	
Dall'apparecchio non esce aria nonostante la macchina sia in funzione.	Il motore è danneggiato.	Rivolgersi alla nostra assistenza clienti.	
	La protezione termica nel motore è scattata.	Lasciare spento l'apparecchio fintanto che il motore si è raffreddato.	
La pompa funziona ma l'apparecchio non raffresca.	La funzione di raffreddamento (l'acqua viene pompata nei filtri) non è attivata.	Il simbolo del raffreddamento deve essere premuto ogni volta che si accende l'apparecchio.	
	I filtri speciali sono ostruiti o sporchi.	Pulire o sostituire i filtri speciali.	
	I filtri speciali sono asciutti o non contengono abbastanza acqua.	Controllare che il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore non sia ostruito. La funzione di raffreddamento è disattivata - attivarla.	
	Umidità dell'aria relativa eccessiva.	Se si utilizza il raffrescatore d'aria evaporativo per un periodo prolungato con un'umidità dell'aria nel locale molto elevata, non sarà possibile abbassare molto la temperatura. Impostare la modalità di raffreddamento a una velocità più bassa o disattivarla finché l'umidità dell'aria è diminuita.	
	C'è troppa poca acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio almeno fino al segno minimo (ca. 2,5 L).	Nota: più fredda è l'acqua, migliore è l'effetto di raffreddamento.
Il pulsante "Cool" lampeggia	C'è troppa poca acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio almeno fino al segno minimo (ca. 2,5 L).	Nota: più fredda è l'acqua, migliore è l'effetto di raffreddamento.
La pompa funziona ma l'acqua non gira oppure i filtri speciali contengono troppa poca acqua.	Il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore è intasato.	Pulire il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore.	
	C'è troppa poca acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio almeno fino al segno minimo (ca. 2,5 L).	Nota: più fredda è l'acqua, migliore è l'effetto di raffreddamento.
L'apparecchio spruzza acqua.	I filtri speciali o la copertura posteriore (J) non sono posizionati correttamente.	Posizionare correttamente i filtri speciali o la copertura posteriore (J).	
	Il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore è intasato.	Pulire il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore.	
Odore sgradevole.	Il serbatoio dell'acqua o i filtri speciali sono sporchi.	Pulire il serbatoio dell'acqua e i filtri speciali.	
Depositi bianchi nel serbatoio dell'acqua.	L'acqua presenta un contenuto di calcare troppo elevato.	Svuotare il serbatoio dell'acqua e pulire o decalcificare più spesso i filtri speciali e il serbatoio.	In caso di acqua fortemente calcarea, in futuro utilizzare acqua distillata.

## LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR. ALVORENS HET PRODUCT IN GEBRUIK TE NEMEN.

### VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES:

1. Wees voorzichtig dat er bij het verplaatsen van het apparaat geen water overloopt.
2. Leg geen voorwerpen boven op de luchtkoeler en blokkeer de luchtin- en -uitlaten niet.
3. Steek geen voorwerpen in de ontluichtingsopening terwijl het apparaat in werking is.
4. Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat schoonmaakt.
5. Schakel het apparaat meteen uit als er een storing optreedt, bijvoorbeeld wanneer het netsnoer is beschadigd. Neem ook meteen contact op met onze Klantenservice. Het is ook niet raadzaam dat de gebruiker het apparaat open maakt of repareert.
6. Gebruik alleen schoon water. Als het kraanwater veel kalk bevat, gebruik dan gedistilleerd water.
7. Het apparaat werkt het best in een schone omgeving. Grote stof- en vuildeeltjes kunnen de levensduur van het apparaat negatief beïnvloeden.
8. We adviseren om het apparaat alleen te gebruiken op droge plaatsen. Als u het apparaat gebruikt in een vochtige omgeving, moet u erover waken dat er geen water binnendringt in de behuizing van het product.
9. Als er water in het product is gesijpeld, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 24 uur drogen. Daarna kan het apparaat weer gewoon worden gebruikt.
10. Laat het apparaat niet lange tijd in de zon liggen.
11. Neem de stekker of het netsnoer nooit vast met natte handen.
12. Het apparaat mag niet in de buurt van een verwarmingstoestel worden geplaatst.
13. Plaats het apparaat ook niet op een plaats met veel doorgaand verkeer. Mogelijk kan men erover struikelen of kan het apparaat worden omgegooid.
14. Dompel het apparaat niet onder in water of in andere vloeistoffen.
15. Het apparaat mag niet naast een open vuur of in de buurt van ontstekingsbronnen worden geplaatst.
16. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en/of kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden. Uiterste voorzichtigheid is geboden wanneer een apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt en onbewaakt wordt achtergelaten.
17. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is opgetreden naar aanleiding van het oneigenlijk gebruik van het apparaat, zoals vermeld in deze gebruiksaanwijzing.



## GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Voor het inschakelen van het apparaat, de tank met water vullen - tenminste tot aan de min-markering (ca. 2,5 l). Anders werkt het apparaat niet! **Opmerking:** hoe kouder het water, hoe beter het koel effect. U kunt dus ook ijswater of water met ijsblokjes gebruiken.
2. Trek de schuiflade voor de watertoevoer aan de voorkant van de luchtkoeler uit en vul de tank tot aan de MAX-lijn met koud water (waterpeilweergave E). **Tip:** het waterpeil mag deze MAX-grens niet overschrijden om te voorkomen dat er water uit het apparaat loopt wanneer de luchtkoeler wordt verplaatst.
3. Laat het water na elk gebruik uit de tank lopen met de wateraflaatklep (K) en maak de speciale filters en de watertank regelmatig schoon.
4. Gebruik bij elk gebruik vers en koel water.
5. Vul de tank alleen met schoon water, giet nooit andere vloeistoffen in de tank.

## FUNCTIES:

### KOELEN

Druk op het pictogram Koelen op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening om de koelmodus in te stellen. Als u nog een keer op dit pictogram drukt, wordt de koelmodus uitgeschakeld.

**Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, is de koelfunctie niet geactiveerd (water wordt in het filter gepompt). Het koelpictogram moet telkens opnieuw worden ingeschakeld wanneer het apparaat wordt aangezet.**

**OPGELET:** als de „Cool“-knop knippert, is er te weinig water in de tank! Vul deze minstens tot aan de min-markering (ca. 2,5 l).

### STROOMVOORZIENING

Druk op het pictogram Aan/Uit op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening om de luchtkoeler in te schakelen. Het betreffende lampje begint te branden. Als u nog een keer op dit pictogram drukt, wordt het apparaat uitgeschakeld. Het lampje dooft.

### ROTENEREN

Druk op het pictogram Roteren op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening om het rechtopstaande voorste rooster automatisch te laten roteren. Het betreffende lampje begint te branden. Als u nog

een keer op dit pictogram drukt, wordt het roteren gestopt. Het lampje dooft. Het achterrooster kunt u eventueel handmatig instellen om de luchtstroom van boven naar onder te leiden.

### SNELHEID

Druk op het pictogram Snelheid om het apparaat op de laagste snelheid (1) te starten. Als u nog een keer op het pictogram drukt op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening wisselt de snelheid van laag (1), gemiddeld (2) naar hoog (3).

### ANIONEN

Druk op het pictogram Anionen op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening. Om de anionenmodus te stoppen, drukt u nog een keer op het pictogram. ANIONEN is een systeem om bacteriën in de watertank te doden. Via de anionenfunctie wordt een negatieve lading in het water gebracht die ervoor zorgt dat de groei van bacteriën en nog veel meer verhindert wordt en dat stof wordt aangetrokken. Deze functie zorgt ervoor dat de lucht wordt gereinigd.

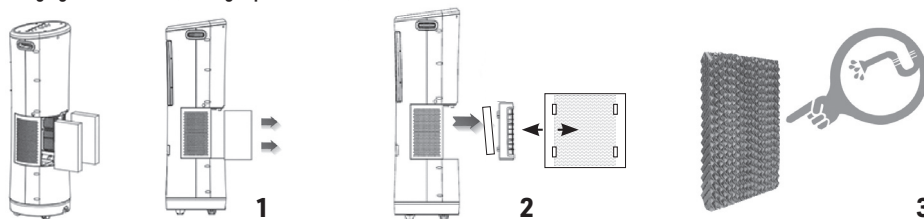
### TIMER

Druk op het pictogram Timer op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening om de timer in te stellen. Per druk op het pictogram verandert de instelling. Stijgend van 1 tot 7 uur. Als u nog een keer op dit pictogram drukt, wordt het apparaat uitgeschakeld.

### BELANGRIJKE TIPS:

- **De koelfunctie werkt het best bij een lage luchtvochtigheid. Wanneer de luchtvochtigheid erg hoog is, zal de temperatuur niet sterk dalen.**
- Gebruik telkens vers en koel water. Hoe kouder het water hoe groter het koel effect. Eventueel kunnen kleine ijsblokjes onder het water worden gemengd voor een nog groter koelvermogen.
- **20 - 30 voor het uitschakelen moet de koelfunctie („Cool“) worden uitgeschakeld. Laat het apparaat nog een tijdje aan om de speciale filter helemaal te laten drogen. Zo vermijdt u slechte geuren, afzettingen en schimmelvorming.**
- **Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, is de koelfunctie niet geactiveerd (water wordt in het filter gepompt). Het koelpictogram moet telkens opnieuw worden ingeschakeld wanneer het apparaat wordt aangezet.**

## Reiniging en onderhoud (3-delige speciale filter)



1. Verwijder het deksel (J) aan de achterkant - verwijder daartoe de veiligheidsschroef met een schroevendraaier (vergeet niet om deze daarna weer vast te schroeven).
2. Trek de speciale filters in de richting van de pijl uit het apparaat (1).
3. Verwijderen van de speciale filters: houd de behuizing voor één hand vast. Trek met de andere hand de speciale filters voorzichtig langs één zijde en naar boven toe uit het filterhuis (2).
4. Reinig de speciale filters regelmatig met gewoon water. Verwijder het vuil met een zachte borstel of een doek (3).
5. Let er bij het plaatsen van de filter op dat een filter van de correcte maat wordt gebruikt. De filters hebben een verschillende grootte en moeten dienovereenkomstig worden gemonteerd. **U moet eveneens controleren of het filter aan een zijde een vormverandering vertoont. Deze moet bij het inzetten altijd naar boven wijzen.** Als de filters sterk zijn vervuild, moeten ze worden vervangen. Bij regelmatig gebruik moet dit minstens om de 6 maanden gebeuren.



**Opmerking:** Als ontkalken nodig blijkt, moet u zeker het filter op voorhand verwijderen.

### WATERAFLAATKLEP

Om het water uit het apparaat te verwijderen, plaatst u een bakje onder de wateraflaatklep (K) op de onderkant van het apparaat of plaats u het in de douche/badkuip. Open vervolgens voorzichtig de wateraflaatklep (K) en zorg ervoor dat er geen water over de vloer gemorst wordt om beschadiging van de vloer te voorkomen.

Made in China

**Oplossen van fouten:**

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Opmerkingen
De luchtkoeler werkt niet en reageert niet op het drukken op knoppen.	Elektriciteitsstoring of foute stroomaansluiting.	Meet de ingangsspanning en sluit het apparaat aan op een daartoe voorziene stroombron.	Het wordt aanbevolen om een voltmeter te gebruiken om de juiste spanning te krijgen.
	De batterijen van de afstandsbediening zijn leeg.	Vervang de batterijen.	
	De afstandsbediening of het bedieningspaneel is beschadigd.	Wend u tot onze klantendienst.	
	De afstandsbediening werkt niet.	De afstandsbediening moet rechtstreeks op het apparaat gericht zijn.	
Er stroomt geen lucht uit het apparaat, hoewel de machine in werking is.	De motor is beschadigd.	Wend u tot onze klantendienst.	
	De thermische veiligheid van de motor werd geactiveerd.	Laat het apparaat uitgeschakeld, tot de motor afgekoeld is.	
De pomp werkt, maar het apparaat koelt niet.	De koelfunctie (water wordt in het filter gepompt) is niet ingeschakeld.	Het koelpictogram moet na elke inschakelbeurt worden ingedrukt.	
	De speciale filters zijn verstopt of zijn vuil.	Reinig de speciale filters of reinig ze.	
	De speciale filters zijn droog of bevatten niet genoeg water.	Controleer het bovenste waterverdeelreservoir en controleer of er een verstopping is.  Koelfunctie is gedeactiveerd - gelieve ze te activeren.	
	Te hoge relatieve luchtvochtigheid.	Als de verdampingsluchtkoeler gedurende een lange tijd gebruikt wordt, is de luchtvochtigheid in de ruimte heel hoog, daarom kan de temperatuur niet zo sterk worden verminderd. Draai de koelmodus naar een lager niveau of deactiveer deze totdat de luchtvochtigheid is gedaald.	
	Er is te weinig water in de tank.	Vul de tank minstens tot aan de min-markering (ca. 2,5 l).	Opmerking: hoe kouder het water, hoe beter het koeleffect.
„Cool“-knop knippert	Er is te weinig water in de tank.	Vul de tank minstens tot aan de min-markering (ca. 2,5 l).	Opmerking: hoe kouder het water, hoe beter het koeleffect.
De pomp werkt, maar doet geen water circuleren of de speciale filters bevatten te weinig water.	Het bovenste waterverdeelvat is verstopt.	Het bovenste waterverdeelvat reinigen.	
	Er is te weinig water in de tank.	Vul de tank minstens tot aan de min-markering (ca. 2,5 l).	Opmerking: hoe kouder het water, hoe beter het koeleffect.
Er lekt water uit het apparaat.	De speciale filters of de achterafdekking (J) zitten niet op hun juiste plaats.	Plaats de speciale filters of de achterafdekking (J) op de juiste plek.	
	Het bovenste waterverdeelvat is verstopt.	Het bovenste waterverdeelvat reinigen.	
Onaangename geur.	Het waterreservoir of de speciale filters zijn vuil.	Maak de watertank en de speciale filters schoon.	
Witte afzettingen in de watertank.	Het water heeft een te hoog kalkgehalte.	Spui de watertank en de speciale filter en reinig de tank vaker, resp. ontkalk hem vaker.	Gebruik gedestilleerd water in plaats van water met een hoog kalkgehalte.

## LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD:

1. Tenga cuidado de no derramar agua al mover el aparato.
2. No coloque objetos encima del refrigerador de aire ni obstruya las aberturas de entrada y salida de aire.
3. No introduzca objetos en la abertura de ventilación mientras el aparato esté en funcionamiento.
4. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o llenarlo.
5. En caso de avería, apague inmediatamente el aparato, por ejemplo si el cable de alimentación está dañado, y póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. No es recomendable que el usuario desmonte o repare el aparato.
6. Utilice únicamente agua limpia. Si el agua contiene mucha cal, utilice agua destilada.
7. El producto funciona mejor en entornos limpios. Las partículas de polvo y suciedad de gran tamaño pueden acortar la vida útil del aparato.
8. Recomendamos su uso únicamente en entornos secos. Si se utiliza en ambientes húmedos, asegúrese de que el agua no entre en contacto con la carcasa del producto.
9. Si entra agua en el producto, desconéctelo de la red eléctrica y déjelo secar durante 24 horas. A continuación, vuelva a utilizarlo como de costumbre.
10. No lo exponga a la luz solar directa durante mucho tiempo.
11. No toque el conector ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
12. No coloque el aparato junto a un calentador.
13. No coloque el aparato en una zona de paso donde pueda tropezar con él o tirarlo.
14. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
15. No coloque el aparato cerca de llamas ni fuentes de fuego.
16. El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les supervise o se les instruya sobre el uso seguro del aparato y que comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. El mantenimiento de limpieza y por parte del usuario no deberán ser llevados a cabo por menores de edad, a menos que tengan 8 años o más y que estén bajo vigilancia. Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años. Deberá tener especial cuidado si utiliza el dispositivo cerca de niños y si lo deja funcionando sin supervisión alguna.
17. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones.

### INSTRUCCIONES DE USO:

1. Antes de encender el aparato, llene de agua el depósito al menos hasta la marca MIN (aprox. 2,5 l). De lo contrario, el aparato no funcionará. **Nota:** cuanto más fría esté el agua, mayor será el efecto de refrigeración. Por lo tanto, puede utilizar también agua helada o agua con cubitos de hielo.
2. Saque el cajón para introducir el agua situado en la parte delantera del refrigerador de aire y llénelo de agua fría hasta la línea MAX (indicador del nivel de agua E). **Nota:** el nivel de agua no debe sobrepasar la línea MAX para evitar que el agua rebose al mover el refrigerador de aire.
3. Vacíe de agua el depósito después de cada uso utilizando el tapón de salida de agua (K) y limpie regularmente los filtros especiales y el depósito de agua.
4. Cambie el agua cada vez que utilice el aparato.
5. Llene el depósito únicamente de agua limpia y no introduzca ningún otro líquido en el depósito.

## FUNCIONES:

### REFRIGERACIÓN

Pulse el símbolo de refrigeración „Cool“ del panel de control o el mando a distancia para iniciar el modo de refrigeración. Pulse de nuevo el símbolo para finalizar el modo de refrigeración.

**Nota: al encender el aparato, la función de refrigeración (bombeo de agua a los filtros) no está activada. Debe pulsar el símbolo de refrigeración cada vez que encienda el aparato.**

**ATENCIÓN:** si el botón „Cool“ parpadea, hay poca agua en el depósito. Llene el depósito al menos hasta la marca MIN (aprox. 2,5 l).

### FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Pulse el símbolo de encendido/apagado del panel de control o el mando a distancia para encender el refrigerador de aire. Se encenderá la luz correspondiente. Vuelva a pulsar este símbolo para apagar el aparato. La luz se apagará.

### OSCILACIÓN

Pulse el símbolo de oscilación del panel de control o el mando a distancia para que la rejilla vertical delantera oscile automáticamente. Se encenderá la luz correspondiente. Vuelva a pulsar este símbolo para finalizar el modo de oscilación. La luz se apagará. Puede ajustar manualmente las rejillas traseras según sea necesario para dirigir el flujo de aire de arriba a abajo.

### VELOCIDAD

Pulse el símbolo de velocidad para que el ventilador se ponga en marcha a la velocidad más baja (1). Vuelva a pulsar este símbolo del panel de control o el mando a distancia para ajustar la velocidad de baja (1) a media (2) o alta (3).

### ANIONES

Pulse el símbolo de Aniones del panel de control o el mando a distancia y vuelva a pulsarlo para finalizar el modo aniones. ANIONES es un sistema para eliminar las bacterias presentes en el depósito de agua. La función Aniones añade una carga negativa al agua para evitar que crezcan bacterias, etc. y atrae el polvo. Esta función es similar a un purificador de aire.

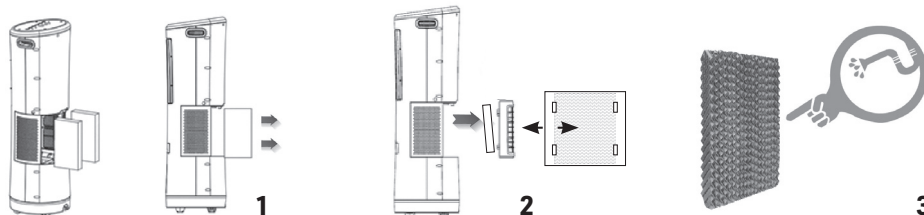
### TEMPORIZADOR

Pulse el símbolo del temporizador del panel de control o el mando a distancia para programar el temporizador. El periodo programado, que puede ir de 1s a 7 horas, aumentará cada vez que pulse el símbolo. Después, pulse de nuevo el símbolo para desconectar el aparato.

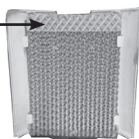
### CONSEJOS IMPORTANTES:

- **La función de refrigeración funciona mejor en entornos con baja humedad. Si la humedad es muy elevada, la disminución de la temperatura será menor.**
- Use agua limpia y fría cada vez que utilice el aparato. Cuanto más fría esté el agua, mayor será el efecto de refrigeración. Incluso puede mezclar el agua con cubitos de hielo pequeños para conseguir mejores resultados.
- **20 - 30 minutos antes de apagar el aparato, desactive la función de refrigeración („Cool“) pero mantenga el aparato en funcionamiento para que puedan secarse los filtros especiales. De este modo se evitan malos olores y la formación de depósitos y moho.**
- **Nota: al encender el aparato, la función de refrigeración (bombeo de agua a los filtros) no está activada. Debe pulsar el símbolo de refrigeración cada vez que encienda el aparato.**

## Limpieza y mantenimiento (filtro especial de 3 piezas)



1. Quite la tapa (J) de la parte posterior. Para ello, retire el tornillo de seguridad con un destornillador (recuerde volver a atornillarlo después).
2. Extraiga los filtros especiales en la dirección que indica la flecha (1).
3. Extraiga los filtros especiales de la abertura frontal sujetando la carcasa con una mano mientras tira con cuidado hacia un lado y hacia arriba con la otra mano para sacarlos de la abertura (2).
4. Limpie regularmente los filtros especiales con agua normal y elimine la suciedad con un cepillo o un paño suave (3).
5. Al colocar los filtros, tenga en cuenta el tamaño. Los filtros son de distintos tamaños y deben colocarse correctamente. **Además, tenga en cuenta que los filtros tienen una forma distinta en la parte superior. Esta parte debe apuntar siempre hacia arriba al insertar el filtro.** Cambie los filtros si están muy sucios o al menos cada 6 meses si utiliza regularmente el aparato.



### TAPÓN DE SALIDA DE AGUA

Para vaciar de agua el aparato, coloque un recipiente bajo el tapón de salida de agua (K) situado en la parte inferior trasera del aparato o colóquelo en la ducha o bañera. A continuación, abra el tapón de salida de agua (K) con cuidado de no derramar agua para no dañar el suelo.

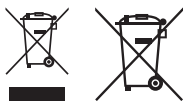
Fabricado en China

**Nota:** si cree que es necesario realizar una descalcificación, extraiga previamente los filtros.

**Resolución de problemas:**

Problema	Posible causa	Solución	Observaciones
El refrigerador de aire por evaporación no funciona y no responde al pulsar los botones.	Fallo de alimentación o conexión eléctrica defectuosa.	Mida la tensión de entrada y conecte el aparato a una fuente de alimentación compatible.	Se recomienda utilizar un medidor de tensión para obtener la tensión correcta.
	Se han agotado las pilas del mando a distancia.	Cambie las pilas.	
	El mando a distancia o el panel de control están dañados.	Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.	
	El mando a distancia no funciona.	El mando a distancia debe apuntar directamente al aparato.	
No sale aire del aparato aunque este está encendido.	El motor está dañado.	Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.	
	Se ha activado la protección térmica del motor.	Deje desconectado el aparato hasta que el motor se haya enfriado.	
La bomba funciona, pero el aparato no enfría.	La función de refrigeración (bombeo de agua a los filtros) no está conectada.	Debe pulsar el símbolo de refrigeración cada vez que encienda el aparato.	
	Los filtros especiales están obstruidos o sucios.	Limpie o cambie los filtros especiales.	
	Los filtros especiales están secos o no contienen suficiente agua.	Compruebe el recipiente superior de distribución de agua para ver si está obstruido.  La función de refrigeración está desactivada. Actívela.	
	La humedad relativa es demasiado alta.	Si se utiliza el refrigerador de aire por evaporación durante un período prolongado, aumentará la humedad en la habitación, por lo que la disminución de la temperatura será menor. Ponga el modo de refrigeración en un nivel inferior o desactívelo hasta que baje la humedad.	
	Hay poca agua en el depósito.	Llene el depósito al menos hasta la marca MIN (aprox. 2,5 l).	Nota: cuanto más fría esté el agua, mayor será el efecto de refrigeración.
El botón „Cool“ parpadea	Hay poca agua en el depósito.	Llene el depósito al menos hasta la marca MIN (aprox. 2,5 l).	Nota: cuanto más fría esté el agua, mayor será el efecto de refrigeración.
La bomba funciona pero no hace circular el agua, o los filtros especiales contienen muy poca agua.	El recipiente superior de distribución de agua está obstruido.	Limpie el recipiente superior de distribución de agua.	
	Hay poca agua en el depósito.	Llene el depósito al menos hasta la marca MIN (aprox. 2,5 l).	Nota: cuanto más fría esté el agua, mayor será el efecto de refrigeración.
El aparato expulsa gotas de agua.	Los filtros especiales o la cubierta posterior (J) no están correctamente colocados.	Coloque correctamente los filtros especiales o la cubierta posterior (J).	
	El recipiente superior de distribución de agua está obstruido.	Compruebe el recipiente superior de distribución de agua.	
Olor desagradable.	El depósito de agua o los filtros especiales están sucios.	Limpie el depósito de agua y los filtros especiales.	
Depósitos blancos en el depósito de agua.	El agua contiene demasiada cal.	Vacíe el depósito de agua y limpie o descalcifique los filtros especiales y el depósito más a menudo.	Si el agua contiene mucha cal, en el futuro utilice agua destilada.

Modell   Model   Modèle   Modello   Model   Modelo	ICHILL_09EX
Luftvolumen   Air volume   Volume d'air   Volume dell'aria   Luchtvolume   Volumen de aire	900 m³/Std.   m³/hr   m³/h.   m³/ora.   m³/Std.   m³/horas
Deckungsbereich   Area coverage   Zone couverte   Zona di copertura   Dekkingsbereik   Alcance	15m²
Leistung   Power   Puissance   Power   Vermogen   Potencia	85W
Eingangsspannung   Input voltage   Tension d'entrée   Tensione di ingresso   De ingangsspanning   Tensión de entrada	220-240V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse   Protection class   Classe de protection   Classe di protezione   Beschermingsklasse   Clase de protección	2
Wassertankvolumen   Water tank capacity   Volume du réservoir d'eau   Volume del serbatoio dell'acqua   Volume watertank   Volumen del depósito de agua	8,5 Liter   litres   litres   litri   liter   litros
Wasser Dauerbetrieb   Water continuous usage   Fonctionnement continu eau   Acqua funzionamento continuato   Gebruiksduur met 1 watertank   Funcionamiento continuado con agua	bis zu 12 Stunden   hours   heures   ore   uur   hasta 12 horas
Wasserverdunstungsrate   Water evaporation rate   Taux d'évaporation de l'eau   Velocità di evaporazione dell'acqua   Waterverbruik   Velocidad de evaporación del agua	0,52-0,65 Liter/Stunde   litres per hour   litre/heure   litri/ora   liter per uur   litros/hora
Geschwindigkeit   Speed   Vitesse   Velocità   Snelheid   Velocidad	3 Stufen   levels   niveaux   livelli   standen   niveles
Entlüftungsgröße   Vent size   Dimensions de la purge d'air   Grandezza sfiato   Ontluchtingsoppervlak   Tamaño de la abertura	16 x 30 cm
Gesamtabmessungen   Overall dimensions   Dimensions totales   Dimensioni complessive   Totale afmetingen   Medidas totales	281 x 281 x 913 mm
Nettogewicht   Net weight   Poids net   Peso netto   Nettogewicht   Peso neto	6,4 kg
Fernbedienung Batterie   Remote control batteries   Piles télécommande   Batteria telecomando   De batterijen van de afstandsbediening   Pila del mando a distancia	CR2025



**DE:** Dieses Symbol bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese am Ende seiner Lebensdauer unentgeltlich zu einer öffentlich-rechtlichen Sammelstelle oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen und Lampen sowie Batterien und Akkus im entladenen Zustanden, welche nicht vom Gerät fest umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, zu trennen und vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Verwenden Sie wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Mensch, Tiere und Pflanzen haben. Batterien mit erhöhtem Schadstoffgehalt sind zudem mit den folgenden Zeichen gekennzeichnet: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei. Verbraucher sind selbst verantwortlich, personenbezogene Daten vom Gerät zu löschen.

**EN:** This symbol means that such electrical equipment or batteries must not be disposed of with normal household waste. You are legally obliged to hand in such items - free of charge - to a public collection point or distributor-created collection point for the recycling of electrical devices and expired bulbs and batteries within the scope of the Electrical and Electronic Equipment Act that are not encapsulated by or fixed into the appliance, and can be removed or separated from the appliance non-destructively, for disposal at the end of their service life. Use rechargeable batteries instead of single-use batteries wherever possible. The recovery and recycling of old appliances makes an important contribution to protecting our environment. Improper disposal can result in toxic substances being released into the environment, which can have harmful effects upon people, animals and plants. Batteries with an increased pollutant content are also marked with the following symbols: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Consumers are themselves responsible for deleting any personal data from appliances.

**FR:** Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers ordinaires. Vous êtes légalement tenu de les ramener gratuitement, à la fin de leur durée de vie, au distributeur ou à un point de collecte public officiel consacré, selon la loi sur les équipements électriques et électroniques, au recyclage d'appareils électriques et électroniques et de séparer et d'éliminer les lampes, les piles et les accumulateurs à l'état déchargé qui ne sont pas solidement fixés à l'appareil et peuvent être retirés sans être détruits. Utilisez, dans la mesure du possible, des piles rechargeables plutôt que des piles à usage unique. La réutilisation et le recyclage des appareils usagés sont une contribution importante à la protection de l'environnement. En cas d'élimination incorrecte, des composants toxiques peuvent être libérés dans l'environnement et avoir des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des plantes. Les piles avec une teneur élevée en substances nocives sont en outre marquées des signes suivants : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb. Les consommateurs sont eux-mêmes responsables de la suppression des données personnelles de l'appareil.

**IT:** Questo simbolo significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche o le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Sei legalmente obbligato a consegnarli gratuitamente a un punto di raccolta o distributore pubblico alla fine della

loro vita smaltire presso i punti di raccolta predisposti ai sensi della legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche portare i dispositivi elettrici ed elettronici per il riciclaggio e separare le lampade, le batterie e gli accumulatori scarichi, che non sono saldamente racchiusi dal dispositivo e possono essere rimossi senza distruggerli, e smaltirli come previsto. Quando possibile, utilizzare batterie ricaricabili anziché batterie monouso. Il recupero e il riciclaggio di vecchi dispositivi è un importante contributo alla protezione del nostro ambiente. Lo smaltimento improprio può comportare il rilascio nell'ambiente di sostanze tossiche che possono avere effetti nocivi su persone, animali e piante. Le batterie a maggior contenuto di inquinanti sono inoltre contrassegnate dai seguenti simboli: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo. I consumatori sono responsabili della cancellazione dei dati personali dall'apparecchio.

**NL:** Dit symbool betekent dat elektrische en elektronische apparatuur of batterijen en accu's niet met het normale huisvuil mogen worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om ze aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te brengen naar een publiek inzamelpunt of distributeurs inzake de Wet op de elektrische en elektronische apparatuur voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten en om lampen en batterijen en accu's, die niet stevig door het apparaat zijn ingesloten en niet-destructief kunnen worden verwijderd zonder lading te scheiden, en weg te gooien. Gebruik waar mogelijk oplaadbare batterijen in plaats van batterijen voor eenmalig gebruik. Het hergebruik en de recycling van oude apparaten vormen een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Door ondeskundige verwijdering kunnen giftige stoffen in het milieu terecht komen, die schadelijke gevolgen kunnen hebben voor mens, dier en plant. Batterijen met een verhoogd gehalte aan schadelijke stoffen zijn ook gemarkeerd met de volgende symbolen: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood. Consumenten zijn zelf verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens van het apparaat.

**ES:** Este símbolo significa que los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y acumuladores, no deben eliminarse junto con la basura doméstica normal. La legislación exige que al final de su vida útil, se lleven gratuitamente a un punto de recogida público o a los puntos de recogida creados en virtud de la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, así como que se separen y eliminen debidamente las pilas y acumuladores descargados que puedan desmontarse o extraerse del aparato sin llegar a alterarlos. Si es posible, utilice pilas recargables en lugar de pilas desechables. El reciclaje y la reutilización de aparatos usados contribuye de forma significativa a la protección del medio ambiente. Una eliminación inadecuada puede provocar la liberación en el medio ambiente de sustancias tóxicas que pueden tener efectos nocivos para los seres humanos, los animales y las plantas. Las baterías con mayor contenido de contaminantes están marcadas con los siguientes símbolos: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo. El propio consumidor es el responsable de eliminar los datos personales del aparato.



**DE:** Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien.

**EN:** This product complies with the European directives.

**IT:** Ce produit satisfait aux normes européennes.

**FR:** Questo prodotto è conforme alle normative europee.

**NL:** Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen.

**ES:** Este producto cumple con las directivas europeas.



**DE:** Nur zur Verwendung in Innenräumen.

**EN:** For indoor use only.

**FR:** Uniquement pour utilisation dans des pièces intérieures.

**IT:** Solo per uso interno.

**NL:** Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

**ES:** Sólo para uso en espacios interiores.



**DE:** Schutzklasse II

**EN:** Protection rating II

**FR:** Classe de protection II

**IT:** Classe di protezione II

**NL:** Veiligheidsklasse II

**ES:** Clase de protección II

**DE:** Haftungsansprüche gegen die Firma Mediashop, welche sich auf Schäden (außer im Falle der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit einer Person, sogenannten Personenschäden), materieller oder ideeller Art beziehen, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Informationen bzw. durch die Nutzung fehlerhafter und unvollständiger Informationen seitens Dritter verursacht wurden, sind grundsätzlich ausgeschlossen, sofern seitens Mediashop kein nachweislich vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verschulden vorliegt. **EN:** Liability claims against the company Mediashop, which relate to damage (except in the case of injury to life, body or health of a person, so-called personal injuries), material or immaterial in nature, caused by the use or non-use of the information provided or through the use of incorrect and incomplete information provided by third parties is fundamentally excluded, unless it can be proven that Mediashop acted with wilful intent or gross negligence. **FR:** Les prétentions en responsabilité à l'encontre de l'entreprise Mediashop concernant des dommages (sauf en cas d'atteinte à la vie, au corps ou à la santé d'une personne, dits dommages corporels), de nature matérielle ou idéelle résultant de l'utilisation ou de la non-utilisation des informations fournies, respectivement d'une utilisation d'informations incorrectes et incomplètes de la part de tiers, sont en principe exclues, à moins que l'on ne puisse apporter la preuve d'une faute intentionnelle ou d'une négligence grave de la part de Mediashop. **IT:** Le pretese di responsabilità nei confronti della società Mediashop, che si riferiscono a danni (salvo il caso di lesioni alla vita, al corpo o alla salute di una persona, c.d. lesioni personali), di natura materiale o immateriale, causati dall'uso o non uso dell'informazioni fornite o dall'Utilizzo di informazioni errate e incomplete da parte di terzi è fondamentalmente escluso, a meno che non possa essere dimostrato che Mediashop ha agito con dolo o colpa grave. **NL:** Aansprakelijkheidsclaims tegen het bedrijf Mediashop, die betrekking hebben op schade (behalve in het geval van dodelijk, lichamelijk of gezondheidsletsel van een persoon, zogenaamd persoonlijk letsel), van materiële of immateriële aard, veroorzaakt door het gebruik of niet-gebruik van de verstrekte of door het gebruik van onjuiste en onvolledige informatie door derden is principieel uitgesloten, tenzij kan worden aangetoond dat Mediashop met opzet of grove schuld heeft gehandeld. **HU:** A Mediashop cég ellen anyagi vagy szellemi természetű, a rendelkezésre bocsátott információk felhasználása vagy fel nem használása nyomán, ill. harmadik fél részéről nem megfelelő és nem teljes információk miatt keletkező károokra vonatkozó felelősségi kárigény érvényesítése (az emberi élet, test vagy egészség sérülésének esetét kivéve) alapvetően kizárt, amennyiben a Mediashop részéről nem áll fenn bizonyíthatóan szándékos vagy durva gondatlanságból eredő vétség. **CZ:** Nároky na ručení vůči firmě Mediashop vztahující se na škody (s výjimkou v případě usmrcení, zranění nebo poškození zdraví osob, takzvaná poškození zdraví), materiální nebo nemateriální povahy, které byly způsobeny využitím nebo nevyužitím poskytnutých informací, resp. využitím chybných a neúplných informací ze strany třetích subjektů, jsou zásadně vyloučeny, pokud ze strany firmy Mediashop nedošlo k průkazné úmyslnému zavinění nebo k zavinění z hrubé nedbalosti. **SK:** Nároky na zodpovednosť voči spoločnosti Mediashop, ktoré sa týkajú škôd (okrem prípadu poranenia života, tela alebo ujmy na zdraví osoby, takzvaných osobných škôd), materiálnej alebo nehmotnej povahy, spôsobených používaním alebo nepoužívaním informácie poskytnutú alebo Použitím nesprávnych a neúplných informácií tretími stranami sú zásadne vylúčené, pokiaľ sa nedá dokázať, že spoločnosť Mediashop konala úmyselne alebo z hrubej nedbanlivosti. **RO:** Reclamațiile de răspundere față de societatea Mediashop, care se referă la daune (cu excepția cazului de vătămare a vieții, integrității corporale sau sănătății unei persoane, așa numitele vătămări ale persoanei), materiale sau de tip ideal, care au fost cauzate de folosirea sau nefolosirea informațiilor prezentate respectiv prin folosirea informațiilor defectuoase și incomplete din partea terților, sunt excluse din principiu, în măsura în care din partea Mediashop nu este prezentată o vină legal dovedită sau vină din neglijență. **PL:** Roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej wobec firmy Mediashop, odnoszące się do szkód (z wyjątkiem szkód na życiu, ciele lub zdrowiu człowieka, tzw. szkód osobowych) natury materialnej lub niematerialnej, powstałych w wyniku wykorzystania lub niewykorzystania udostępnionych informacji lub w wyniku wykorzystania błędnych i niekompletnych informacji przez osoby trzecie, są zasadniczo wykluczone, o ile nie można udowodnić winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa po stronie Mediashop. **TR:** Mediashop şirketne karşı, maddi veya manevi nitelikteki hasarlarla (kişisel yaralanma olarak adlandırılan bir kişinin hayatına, vücuduna veya sağlığına zarar vererek haric) ilgili sorumluluk talepleri, sunulan bilgilerin kullanılmasından veya kullanılmamasından veya üçüncü şahıslar tarafından yanlış ve eksik bilgilerin kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir hata, Mediashop tarafından kasıtlı veya ağır ihmalkar bir hata olmadıgı sürece genel olarak haric tutulur. **ES:** Las reclamaciones de responsabilidad contra la empresa Mediashop que se refieren a los daños de naturaleza material o inmaterial (excepto en el caso de lesiones a la vida, la integridad física o la salud de una persona, los llamados daños personales), causados por el uso o no uso de la información proporcionada o por el uso de información incorrecta e incompleta por parte de terceros, quedan esencialmente excluidas, en la medida en que no se demuestre la existencia de una culpa intencionada o gravemente negligente por parte de Mediashop.



Importeur | Importer | Importateur | Importatore | Importeur | Importador:

CH: Mediashop Schweiz AG, Leuholz 14, 8855 Wangen, Switzerland  
EU: MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria

DE | AT | CH: 0800 376 36 06 – Kostenlose Servicehotline  
ROW: +423 388 18 00

office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv

Stand: 02/2022 | M21360 | M27532